



Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: correspondence@deutscherclub.us

WEB: deutscherclub.us



VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – JANUAR / JANUARY 2022

PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members, On behalf of the Board, I would like to wish you and your families a very happy and healthy New Year. As we turn the page on another year, we look forward to 2022 with much hope and enthusiasm. We have a full year of events planned and hope you will take full advantage of your membership by participating in what we have to offer. Keep up to date by checking our Facebook page, website or the monthly bulletin. I hope you will join us for our annual General membership meeting to be held on January 9th at 2:00 PM. A review of 2021 will be covered as well as our plans for 2022. The meeting will be followed by the election of this year's Board at 4:00 PM. I would like to thank all the members of the Board for their dedication to the Club over the past year. In particular, I would like to thank Bruce Schafer, who will not be seeking reelection, for his three years of service as a valued Trustee of the Club. I wish you much luck and look forward to your continued involvement as a member. I invite all members to come out and meet your Vorstand at the Neuer Vorstandstanz to be held on Saturday, January 15th. Although many of the faces will be the same, it is a great opportunity to join your fellow members in wishing the new Board continued success in 2022. The Adlers will be on hand with entertainment providing for a fun evening. The following weekend will be our Pinkelwurst & Grünkohl dinner to be held on Sunday, January 23rd. Make your reservations early so not to miss out on this popular event. Looking forward to seeing many of you in the months ahead enjoying time at the best German club around!

Sehr geehrte Mitglieder, im Namen des Vorstandes wünsche ich Ihnen und Ihren Familien ein frohes und gesundes neues Jahr. Das alte Jahr liegt hinter uns und wir blicken mit viel Hoffnung und Enthusiasmus auf das Jahr 2022. Wir haben für das neue Jahr viele Veranstaltungen geplant und hoffen, dass Sie Ihre Mitgliedschaft voll ausnutzen und teilnehmen werden. Bleiben Sie auf dem Laufenden über unsere Facebook Seite, Webseite, und dem Januar Monatsblatt. Ich hoffe Sie kommen zur Jahreshauptversammlung die am Sonntag, den 9. Januar, um 14 Uhr stattfindet. Ein Rückblick auf 2021 wird präsentiert so wie unsere Pläne für 2022. Die Vorstandswahlen findet nach der Sitzung statt. Ich danke allen Vorstandsmitgliedern für ihre geleistete Arbeit im vergangenen Jahr. Insbesondere möchte ich Bruce Schafer, der nicht zur Wiederwahl antreten wird, für seine dreijährige Tätigkeit als geschätzter Treuhänder des Clubs danken. Ich wünsche Ihnen viel Glück und freue mich auf Ihre weitere Teilnahme als Mitglied. Ich lade alle Mitglieder ein Ihren Vorstand beim Neuen Vorstandstanz am Samstag, den 15. Januar, kennen zu lernen. Obwohl viele der Gesichter gleich sein werden, ist es eine großartige Gelegenheit, gemeinsam dem neuen Vorstand weiterhin viel Erfolg für 2022 zu wünschen und Die Adlers werden für die musikalische Unterhaltung an diesem Abend sorgen. Am darauffolgenden Wochenende, Sonntag, den 23. Januar, findet unser alljährliches Pinkelwurst & Grünkohlessen statt. Reservieren Sie frühzeitig, um diese beliebte Veranstaltung nicht zu verpassen. Ich freue mich darauf, viele von Ihnen in den kommenden Monaten bei uns, im besten deutschen Club in der Umgebung, begrüßen zu dürfen!

Mit freundlichen Grüßen, Eric Zabel
E-Mail: president@deutscherclub.us

The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

president@deutscherclub.us • Messages to President, Eric Zabel

events@deutscherclub.us • Inquiries: Open events/bands/Club events,
Keith Rhyner/Brian Daly, (1st & 2nd VP)

manager@deutscherclub.us • Booking parties or meetings •
Ewald Hollinger, Manager

correspondence@deutscherclub.us • General Correspondence

membership@deutscherclub.us • Inquiries: Membership, Dues •
Buzz Sawyer, Membership Secretary,

scholarship@deutscherclub.us • Inquiries: Scholarship - Sigrid Pagano,
Chairperson

trustees@deutscherclub.us • Contact Trustees

webmaster@deutscherclub.us • Website Concerns

PROGRAMM FÜR JANUAR / JANUARY PROGRAM 2022

Subject to Change. Please Check our Website and Emails for Updates

Sat 01	New Year's Day – HAPPY NEW YEAR! – Club will be closed	
Sun 02	Frühshoppen	11:00 AM – 7:00 PM
Wed 05	Bar • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM
Thu 06	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
Thu 06	Entertainment Committee Meeting	6:30 PM
Fri 07	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
Sat 08	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
Sun 09	Frühshoppen	11:00 AM – 7:00 PM
Sun 09	General Membership Mtg & Elections • Remember to Vote!	2:00 PM
Wed 12	Bar • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM
Wed 12	No Membership Meeting • (General Mtg & Elections on the 9th)	
Thu 13	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
Fri 14	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
Fri 14	Deutscher Stammtisch • Come practice your German.	7:30 PM
Sat 15	Neuer Vorstandstanz • Music by The Adlers • New Executive Board Dance • Meet your new Board	6:00 – 10:00 PM
Sun 16	Die Wandergruppe / The Hikers • Lenape Park in Cranford • Details on Page 5	10:00 AM
Sun 16	Frühshoppen	11:00 AM – 7:00 PM
Sun 16	Ladies' Division Meeting • Getting to know You (Bring an Item w/a Story)	2:00 PM
Wed 19	Bar • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM
Thu 20	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
Thu 20	Railroaders Dinner & Video • All Members are Welcome! • Meeting in the Ratskeller	6:30 PM
Fri 21	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
Fri 21	Book Club (in person) • "Love of Finished Years," by Gregory Erich Phillips	7:30 PM
Sat 22	Trivia Night • Test your Knowledge & Win Prizes! • Featuring a Special Pub Menu Tonight	5:30 – 9:00 PM
Sun 23	No Frühshoppen due to Special Event	
Sun 23	Pinkelwurst & Grünkohlessen • Music by Tom Groeber • Details on Page 6	1:00 – 4:00 PM
Wed 26	Bar • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM
Thu 27	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
Thu 27	Book Club (via Zoom) • "Love of Finished Years," by Gregory Erich Phillips	7:30 PM
Fri 28	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
Sat 29	Dining and Dancing • Music by Maria & John	6:00 – 10:00 PM
Sun 30	Frühshoppen	11:00 AM – 7:00 PM
Sun 30	Breakfast Buffet • (\$16 per person)	10:00 AM – 1:00 PM

Vorschau Februar / Preview February 2022

SUBJECT TO CHANGE. PLEASE CHECK OUR WEBSITE & EMAILS FOR UPDATES

Thu 03	Entertainment Committee Meeting	Sun 13	Big Game Day • Potluck & Donations for Food Pantry
Sun 06	Frühshoppen	Thu 17	Railroaders Dinner & Video • All Members are Welcome!
Wed 09	Membership Meeting • See your new Vorstand at Work!	Sat 19	Wine Tasting • Stay Tuned for Details
Fri 11	Deutscher Stammtisch	Sun 20	Frühshoppen
Sat 12	Valentine's Day Dinner • Music by James Barba	Sun 20	Ladies Division Meeting
Sun 13	Die Wandergruppe/The Hikers • Oak Ridge Park, Clark	Sat 26	Fasching Party • Music by Bernie's Orchestra
Sun 13	Frühshoppen	Sun 27	Children's Fasching Party • Stay Tuned for Details



Looking for a Gift for that Special Occasion?

Think DC Gift Card - Dinner for Two

Cards are available for purchase at the Bar.



KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

Our thoughts and prayers for strength and recuperation go out to our members, Leni Elischberger, Paul Koehler, Gisela Lewis, Walter Pfisterer, Emmi Rank, Karla Schwedt, Fran Steinmetz, and Christa Wimmer.

We mourn the passing of our member, Willy E. Koch and extend our heartfelt sympathy to his family.

We remember our homebound members, Mia Borrello, Erich Buttgereit, Erna Kantcheff, Johann "Hans" Mayer, Lisa Nied, Emmi Rank, Helga Schwedhelm, Helen Wagenhoffer, George Wankmueller, and Ursula Weuste, and send them our best wishes for happiness and well-being in 2022.

We extend our deepest condolences to the family of Eugenia Krauser, mother of member, Natalie Krauser and to the family of William Peter, father of member, Michael Peter.

In case of illness or death of a member, please email correspondence@deutscherclub.us or Call Christa Wimmer at Tel: 908-391-3178

IN THE NEWS

**DIE WANDERGRUPPE • Sunday, December 12, 2021
Spring Lake Park, South Plainfield, NJ**



DC Ladies' Division News

At their Christmas Party, the members of the Ladies' Division bid farewell to the President, Sigrid Pagano and the Vice President, Linda Hildebrandt, expressing gratitude for their years of service and leadership, bestowing a legacy including the very popular, annual Spring Craft Fair and Winter Christkindlmarkt. Best of Luck to the new Ladies' Division President, Alice Bellante!.



are not canceling any events scheduled or closing the club at this time. Please take any precautions you feel necessary and keep your fellow members in mind while doing so. We contacted our commercial cleaning company for a deep cleaning and sanitizing of the Club, which was completed on Wednesday, December 22, 2021."

From the DC Ladies' Division

Dear Members, Die Damenabteilung (the Ladies' Division) had a fantastic Christkindlmarkt due to the help of so many people. We would like to thank the Vorstand, Tuesday and Saturday crews, and the ladies for setting up and running the event. Thanks also to Linda Hildebrandt and Don Mueller for organizing the event from start to finish! And thanks to a higher being for the great weather. We are truly grateful to all! Working together got the job done! Thanks, Sigrid Pagano, President, Ladies' Division



From Miss Deutscher Club

Dear Members, thank for your donations to the 2021 Thanksgiving Food Drive! With your support we were able to donate a total of 120 pounds of food to the Community Food Bank of New Jersey.

From the Deutscher Club of Clark to the Carteret Elks Lodge #2235

For their generous donation of two ample food baskets w/two frozen turkeys. In conducting their annual Holiday Basket drive to provide for their members alone over the holidays and in need, they had a surplus and thought of our membership. These gracious gifts were delivered to two deserving DC members before Christmas.

SPECIAL COVID-19 UPDATE

The following communication was sent out to the membership in an e-mail from the President of the Deutscher Club, on Tuesday, December 21st, 2021, and is repeated here for your information:

"Dear Members, It was brought to my attention that there are several members who have tested positive for Covid-19. A number of them were diagnosed after having visited events at the club as recently as the children's Christmas party. Please, if you think you have any of the usual Covid symptoms follow up with your doctor or be tested to make sure you are safe. We are not requiring the wearing of masks at this time but will follow any mandates issued by the Governor. Furthermore, we



JANUARY 9th, 2022

Interested in making a difference in the Club? Want to make your voice heard? Take part in the 2022 Elections at our General Meeting on **Sunday, January 9th, 2022, at 2:00 PM!**

Continued on page 4

Continued from page 3

Our annual General Meeting and elections will be held on **Sunday, January 9, 2022**. The General Meeting will include all reports and financial statements for 2021 as well as outline the plans for 2022. Please come and see what's happening at the Club. Your input is welcomed and encouraged. The meeting starts at **2:00 PM**, and in-person voting will commence directly after the meeting and go until 6PM. To vote in-person, you will have to show a **current membership card**.

The final slate for 2022 is:

- President - Eric Zabel
- First VP - Brian Daly
- Second VP - Mike Alexy
- Recording Secretary - Michelle Kasperski
- Correspondence Secretary - Birgit Maier
- Treasurer - Cathrin Maier-Tajkowski
- Finance Secretary - Mike Saake
- Membership Secretary - Patrick (Buzz) Sawyer
- Since there will be two (2) three-year positions and one (1) two-year position for Trustee, there are three (3) nominees: Glenn Miklencic, Keith Rhyner, and Ken Vogt.

Members unable to vote in person may request an absentee ballot only under the following conditions, per our bylaws:

- The member is an out-of-state resident
- The member will be out of town or working on the date of the election
- The member is experiencing an extended illness

To request an absentee ballot, please contact Karla G. Schwedt at kgschwedt@gmail.com or 908-377-9126. Absentee ballots may be mailed in or dropped off at the Deutscher Club.

To mail in or drop off, you will need 2 (or 3) envelopes.

- Complete your ballot and place it in the first envelope and seal it.
- Take the second envelope, write your name and membership number in the upper left corner. Insert your current membership card AND the first, sealed envelope that contains your ballot.
- If you would like your membership card mailed back to you, (instead of picking it up at the Club), you will need to insert a self-addressed, stamped envelope into the second envelope as well.

- Seal the second envelope.

To Drop Off your vote:

- Follow the directions above.
- To drop your vote off before January 9th, discuss with Karla Schwedt when you get your absentee ballot.
- To drop your vote off on election day, Sunday, January 9th, there will be a manned drop box in the Club lobby from 2:00-5:00 PM. Ballots must be dropped off no later than 5:00 PM on election day.

To Mail-In your vote:

- Follow the directions above.
- Address this second envelope to the Deutscher Club, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066 and mail it.
- The ballot must be received by the Club no later than Saturday, January 8, 2022.

Absentee ballots are counted immediately after the in-person votes are cast and entered into the vote count.

If you have any questions, you can contact the Nomination committee members:

Chrissy Daly: 908-327-0376
Cheryl Grimes: 732-754-0587
Barry Kizmann: 908-451-9365
Martha Kein: 908-625-7086
Nick D'Adamo: 201-310-573

PLEASE REMEMBER –

When in the Club ...



MAY WE TAKE YOUR ORDER?

Deutscher Club now has Take-out!

Open to the Public!

Call in your order:

(732) 574-8600

Thursday, Friday, Saturday

Call in orders as of 3:00 PM (Saturdays as of 2:30 PM) Pick-up orders 4:00 – 7:00 PM • Check the Website at www.deutscherclub.us for the Menu



FOR SALE

**DC 85TH ANNIVERSARY
PINS • \$5**



DC COFFEE MUGS • \$5

See any Vorstand member if you are interested in purchasing.

MEMBERSHIP

I am now accepting 2022 Dues.

Upon receipt of payment of dues, I will mail your 2022 membership card to the address on file.

You may pay by, check, cash or credit card on the Deutscher Club website.

<https://deutscherclub.us/membership>

Please be advised of new dues rates for 2022.

As of January 1, 2022, Membership Dues will be:

1. \$100 for Regular members.
2. \$75 for Senior Member - must have attained the age of 72 and been a member for 25 consecutive years.
3. \$180 for couples.
4. Existing Lifetime members are encouraged to pay \$20 voluntary dues.
5. The initiation fee for new members will be \$100 per person.

The following late fees will be assessed monthly to your membership as of April 1st: \$10-April; \$20-May; \$30-June; \$40-July August 1st - Membership is revoked if dues are not paid.

The Vorstand introduced the new dues at the February 2021 Monthly Membership Meeting and the dues increase was posted in the March 2021 Bulletin.

If you have any questions, please email me at: Membership@deutscherclub.us.

Buzz Sawyer, Membership Secretary

NOW HIRING: Waiters & Waitresses •

Become a member of the DC Service Team! Interested in applying? Please call Deutscher Club Manager, Ewald Hollinger at (732) 574-8600.

SKAT GAME

SKAT is a three-handed, trick-taking card game of the Ace-Ten family, devised in 1810 in Altenburg, and it is the national card game of Germany! What – don't know how to play the game? You are invited to join Peter Richter with the rest of the SKAT players who meet **every Wednesday at 8:00 PM** and learn the game.



KNITTING CLUB at the Deutscher Club!

Join a circle of fellow crafters **every Thursday at 3PM** and teach, share your tips and tricks, and socialize. No experience is necessary.



WEEEE'RE BAAAACK!



Thanks be to God, we all survived COVID-19 and we are back singing on Friday nights at the DC. Come, join us! We held a session in December with our Director Markus Kaitila and acquired one new singer, Ken Vogt. You may have heard us at the Christkindlmarkt or at the tree lighting singing your favorite Christmas carols.

Beginning on **January 7th**, we will have two formal sessions a month (the 1st and 3rd Friday). Formal nights include accompaniment by Markus on piano, singing both German and English standards. The 2nd and 4th Fridays, we will be accompanied by an accordion player and sing beer-drinking songs. You are welcome to join us at **8:00 PM every Friday**. For information see our website at www.saengerchor.net or call Peter Volk at 908-938-9019.

MISS DEUTSCHER CLUB

Miss Deutscher Club, Ginger Juzefyk, will be hosting a winter coat drive from **January 4th - January 25th**. Gently used men's, women's and children's coats; along with hats and gloves, are needed. All proceeds will be donated to the Division Street Missionary, Elizabeth, NJ. **A donation box will be located in the club lobby. Thank you for your support!**



HIKING NEWS

We are planning our hikes for **2022**. For the winter months we will stay close to Clark and look for easy/paved walkways. If you have any suggestions for Spring and Summer hikes, please share them. We meet at **9:50 AM** in the parking lot (details to be provided to the group – contact me to get added to the email list), and the hike begins promptly at **10:00 AM**. If you are running late, please call me so that we can make accommodations for you. On **Sunday January 16, 2022**, we will be walking at Lenape Park in Cranford, 130 Kenilworth Blvd, Cranford, NJ 07016. This is an all-paved walkway, and nice stroll. Last time we walked all the way to water tower hill in Kenilworth and back, about 4.5 miles. On **Sunday February 13, 2022**, we will be close by in Clark at Oak Ridge Park, this is fully paved, and mostly flat, the perimeter loop is 2.5 miles. Please let us know if you plan on attending by emailing Brian Mecca at brian.mecca@gmail.com, include your phone # so that we can create a texting group for last minute notifications. We will be planning future hikes for 2022, so please pass on any suggestions. Following the hike, we return to the Club for Frùhschoppen.



THE BOOK CLUB

Our esteemed Member and Author, James Hockenberry, leads our Book Club. ► **For January 2022:** Love of Finished Years by Gregory Erich Phillips. This award-winning book is the story of a young German girl who immigrated to NYC in the early 20th Century. It is a wonderful read.



The book will be discussed: Friday evening **January 21st, 2022 at 7:30 PM in person** (venue to be determined), then again on **Thursday evening, January 27th, 2022 at 7:30 PM via Zoom** (link will be provided at a later date).

Here is Amazon's description of the book:

N IMMIGRANT'S POWERFUL JOURNEY OF ASPIRATION AND LOVE IN EARLY TWENTIETH CENTURY NEW YORK. THIS MOVING DEBUT NOVEL BY GREGORY ERICH PHILLIPS WON THE GRAND PRIZE FOR BEST BOOK OF THE YEAR IN THE CHANTICLEER REVIEWS INTERNATIONAL BOOK AWARDS. Pre WWI, Elsa came to America with her eyes wide open, realizing it was up to her to make a life for herself. Surviving a sweatshop in lower Manhattan, a chance job with a Long Island elite family opens up her world. Invited in, up to a point, she unwittingly, albeit precariously, crosses the social divide with her now open heart which puts all she worked for in jeopardy. What a truly wonderful story! I've read it three times, and with each reading I find myself caring about the fabulous characters and their lives even more." — P. J. Alderman, New York Times Bestselling Author "From the riveting opening . . . until its gripping conclusion, this enthralling novel vividly portrays the desperate times of German immigrants landing at Ellis Island in 1905. A timely read . . . it illuminates the issues that we are experiencing a century later. . . Phillips reminds us that love, light, and perseverance can help us find a way to overcome almost any obstacle." — Chanticleer Reviews Grand Prize Chaucer Historical Fiction Book Awards.

All members are welcomed to join in the Book Club discussions, whether you've had a chance to read the books or not

Looking for a gift? How about a Gift Card for dinner at the Club?

The Deutscher Club of Clark

TRIVIA NIGHT

COME FOR DINNER,
STAY FOR TRIVIA!

WIN
PRIZES!

Saturday, January 22, 2022
7:30PM
START TIME

- TEAMS OF 8 PEOPLE MAX -
FOR MEMBERS & THEIR GUESTS

Limited Menu featuring German and American Pub Foods tonight. Reservations are suggested.

PINKELWURST & GRÜNKOHLESSEN

The annual Pinkelwurst Dinner will take place on **Sunday, January 23rd, 2022, 1:00 – 4:00 PM.** A traditional winter comfort food in the northern German states, the dish includes kale, pinkelwurst, a selection of meats and boiled potatoes. •

The cost is **\$22** per adult / **\$11** per child. Sign-up sheet is at the bar. Last day for Reservations is **Sunday, January 16th, 2022.** No ticket sales at the door.



LEARN A LANGUAGE – TAKE GERMAN

THE GERMAN LANGUAGE SCHOOL
OF UNION COUNTY • WINFIELD, NJ

Offers Quality Interactive German Instruction for
Pre-K thru 12th Grade
and Adults

Saturday Mornings
September thru May



Email: info@thegermanschool.org
Website: www.thegermanschool.org



ZION
LUTHERAN
CHURCH & PRESCHOOL

559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320
www.zionlutheranclark.org • PASTOR NATHAN GREWE

We eagerly invite you to come experience the new life we have been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity to share our faith and our Christian community with you. We are a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving Jesus Christ our Lord and Savior.

COMING SOON.....

BIG GAME LVI

Sunday, February 13th, 2022 @ 4 pm

Tailgate Early

Prizes and Give-A-Ways

Bring snacks or appetizers to share.

Bring donations of non-perishables
for the Community Food Bank.

Kick-off at 6:30 pm



VALENTINE'S DAY DINNER

Saturday,
February 12th, 2022
6:00 – 10:00 PM

Music by James Barba



CHILI COOKING COMPETITION

Football Season is over. It's time to bring out your best Homemade Chili recipes for a Chili Cook-off. Fun for All, Prizes, Tasting, and Good Cheer! **Sunday, March 6th, 2022, 3:00- 6:00 PM.** Open to all members. Stay tuned for details.



CATERING SERVICE • Let us cater your private events. An extensive catering menu is available on our website or from our own Chef Ewald.

Traditional
Worship

Sunday School

MODERN
LITURGY

WORSHIP SERVICE SCHEDULE

8:00am Service
with Communion

9:15am For
All Ages

10:30am Service
With Communion

Deutsche Ecke

Kartoffelpuffer

Es ist mitten im tiefen Winter und manche Leute suchen nach etwas Warmen, das man essen und sich wohlfühlen kann. Natürlich fallen einem viele leckere Gerichte ein, die man recht schnell selbst zubereiten kann. Aber eines bringt immer Zufriedenheit und Wohlbefinden, die Kartoffelpuffern. Kartoffelpuffern sind nicht nur ein beliebtes Gericht für zu Hause, sondern auch ein beliebtes Straßenessen, bei lokalen Volksfesten und Feiertagsveranstaltungen wie Fasching, Karneval und Weihnachtsmärkten. Insbesondere die deutschen Kartoffelpuffer wecken Erinnerungen daran, wenn man zu Omas Hause ging. Oma machte sie regelmäßig, wenn wir zu Besuch kamen. Während wir am Küchentisch saßen, stand Oma über dem Herd mit den knisternden Geräuschen und Gerüchen von gebratenen Kartoffelpuffern. Es dauerte nicht lange, bis Teller mit heißen Kartoffelpuffern auf den Tisch gestellt wurden und wir uns daran erfreuten. Oma wusste, große Mengen dieser Kartoffelpuffer herzustellen, weil die ganze Familie nicht genug davon bekommen konnte. Je nach Region Deutschlands sind Kartoffelpuffer auch als Reibekuchen, Reibplätzchen, Reiberdatschi und Grumbeerpannekuche bekannt. Kartoffelpuffern werden aus geschälten Kartoffeln hergestellt, die roh fein gerieben werden (so dass sie schnell und gleichmäßig garen können). Die zerkleinerten Kartoffeln werden in einem sauberen Geschirrtuch ausgewrungen und dann mit Ei, fein geriebenen Zwiebeln und Mehl vermischt und anschließend in Öl hellgolden gebraten. Das Endergebnis ist ein knuspriges Äußeres und ein weiches Inneres. Kartoffelpuffern können süß oder herzhaft serviert werden. Am häufigsten werden sie mit Apfelmus oder anderem Fruchtkompott serviert und / oder mit Puderzucker bestäubt, aber auch herzhaft mit einer Joghurt-Kräutersauce oder mit Fleisch als Teil einer Mahlzeit serviert.



Mit einem Wort, sie sind einfach KÖSTLICH!

Potato Pancakes

It's in the middle of the deep winter and some people are looking for something warm to eat and feel good about. Of course, many delicious dishes come to mind, which you can prepare yourself quite quickly. But one thing always brings satisfaction and well-being, the potato pancakes. Potato pancakes are not only a popular dish at home, but also a popular street food at local folk festivals and holiday events such as street fairs, carnival and Christmas markets. In particular, the German potato pancakes evoke memories of going to grandma's house. Grandma made them regularly when we came to visit. While we sat at the kitchen table, Grandma stood over the stove with the crackling sounds and smells of fried potato pancakes. It didn't take long for plates of hot potato pancakes to be put on the table and we enjoyed it. Grandma knew how to make large amounts of these potato pancakes because the whole family couldn't get enough of them. Depending on the region of Germany, potato pancakes are also known as grater cakes, grater cookies,

Reiberdatschi and Grumbeerpannekuche. Potato pancakes are made from peeled potatoes that are finely grated raw (so that they can cook quickly and evenly). The crushed potatoes are wrung out in a clean tea towel and then mixed with egg, finely grated onions and flour and then fried in oil light golden. The result is a crispy exterior and a soft inside. Potato pancakes can be served sweet or savory. Most often, they are served with applesauce or other fruit compote and / or dusted with icing sugar, but also served hearty with a yogurt-herb sauce or with meat as part of a meal.

In a word, they are simply DELICIOUS!

Inge Helling

MyDirndl.com
We Will
Oktoberfest,
Again!

Dirndls, Lederhosen
& Much More!

Celebrating 15 years
in Business!



www.MyDirndl.com



Fanny Mendelssohn – Felix's Sister

Fanny Mendelssohn was born in Hamburg, Germany in 1805. Fanny and her younger brother Felix both learned to play the piano from the same teachers as children. Fanny was so accomplished as a pianist that by age 13, she could play all twenty-four preludes from Bach's The Well-Tempered Clavier by heart. The following year, both Fanny and Felix received instruction in musical composition. They both excelled. However, as Felix was encouraged to pursue music as a vocation, Fanny was reminded by her father and others, that for her music could only be an "ornament." As a woman, she had the duties of house and family. Felix did arrange with Fanny for several of her songs to be published under his name, including Italien, a favorite of Queen Victoria. Fanny continued to play and compose. She gave



Sunday concerts alongside her brother in the family's Berlin home. Fanny married Wilhelm Hensel in 1829 and had a child. At age 42, Fanny had a stroke and died. Six months later, Felix also died of a stroke. In her lifetime, Fanny Mendelssohn wrote over five hundred musical compositions, six compositions were published under Felix's name. Since the 1990's, new facts have been discovered about Fanny's compositions, and the support and guidance that she gave to her brother's music. Analysis of documents in 2010 corrected errors about Fanny's authorship on compositions. In 2018, The Fanny and Felix Mendelssohn Museum opened in Hamburg. On November 14, 2021, Google dedicated a doodle to Fanny Mendelssohn Hensel on her 216th birthday.

Barbara Streit

COMING SOON... Continued

🌲 DC goes Abroad ✈️

Join the Deutscher Club in Germany next November to December on a trip throughout the Christkindlmarks 🌲 of historic Germany. **From November 25, 2022 to December 6, 2022** go from Berlin 🏛️ to Munich 🍷 exploring historic Germany 🏰 and frequenting the Christmas markets along the way. Add an extra 3 day extension to the trip and go to Vienna for more Christmas markets and European history! With a maximum of 38 spots, be sure to sign up quickly as we are expecting a full trip for the 1st annual DC trip Abroad!

MONTHLY TRIP PAYMENT PLANS

For tour details

Call (800) 438-7672 and
reference **tour number #70265352**.

OR Go to

<https://www.grouptoursite.com/tours/christmas-markets-with-annette-glorius>



732-382-6262

Walter J. 803 Raritan Rd
Clark, NJ

Steven N. Perlmutter
Manager / Funeral Director
NJ Lic. No. 3539

Family Owned, Family Operated, Family Focused
www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available



Residential and Commercial

Member Discount Always
www.pfisterroofing.com

Dieter Pfisterer
Member C.E.O.

Paterson
973-569-9330

Memorial Tribute Program Gift in Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

■ OPERATING FUND

Edward Braunig for Repairs to the Club after Hurricane Ida
Klara Kosempel for Repairs to the Club after Hurricane Ida
Manfred Schwarz for Repairs to the Club after Hurricane Ida

■ BUILDING FUND

Bruce and Donna Schafer in Memory of J. Clifford (father) & Clifford E. (grandfather) Schafer
Heidi Zipfel and George Schaefer in Memory of Erich Zipfel

■ SCHOLARSHIP FUND

Marian Hanco in Memory of Teddy Hanco

We thank you for your generosity

Donators Please Note: The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

Deutscher Club of Clark Inc.

Memorial Tribute Program ■ Gift in Tribute

Amount Enclosed \$ _____

PLEASE PLACE THIS GIFT IN THE:

☐ Building Fund ☐ Cultural Fund ☐ Scholarship Fund

In Memory of _____

In Honor of _____

☐ Anniversary ☐ Birthday ☐ Wedding ☐ Other _____

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts of \$10 or more)

Name _____

Address _____

City/State/Zip _____

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name _____

Address _____

City/State/Zip _____

Mail to: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark NJ 07066



OFFICE HOURS BY APPOINTMENT

Evan G. Mast, D.D.S.

Banker Dental Associates

105 ELMORA AVENUE, ELIZABETH, NJ 07202
TELEPHONE: (908)354-1490 ■ FAX: (908)354-6996
website: **www.bankerdental.com**



**GENERAL
DENTISTRY**

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., PhD.

1961 Morris Avenue B-7

Union, NJ 07083

Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.

www.go4dentist.com

*Complimentary check-up and discount for
Deutscher Club members*

Deutscher Club

OF CLARK, INC.

787 FEATHERBED LANE
CLARK, NEW JERSEY 07066

ADDRESS SERVICES REQUESTED

FIRST CLASS

FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
RAHWAY, NJ
PERMIT NO. 453



Office: 732.574.9400
Direct: 732.499.0300 Ext. 219
Fax: 732.388.4233
www.suesellsnewjersey.com



Mary "Susan" Hofschneider
REALTOR® Associate
Notary Public

112 Westfield Ave., Clark NJ 07066

Schmalz's European Provisions

66 Fadem Rd. Springfield, NJ 07081
Tel: (973) 379-4662

Visit our retail store!

Brats, Franks, Weisswurst,
& more + imported and
hard to find groceries!

Tue-Fri 10AM-3PM Sat 7AM-1PM



Find us online at www.Schmalzs.com

The Schmalz Family - Est. 1972



**PAPER CHASE
DECORATING CENTER**

63 Westfield Avenue
Clark, NJ 07066

732-381-8787 • Fax 732-381-4299

ONE STOP DECORATING SHOP

Large selections of:
Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints

FREDERIC'S



JEWELERS

1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314

Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414

www.fredericsjewelers.com



- Comprehensive College Admissions Program
- EVERY Student Works With Our TEAM
- Family Financial Aid Analysis
- Minimize College Costs

Angela V. Fleyzor DC Member
732-381-9685 afleyzor@gmail.com
www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com

BITTE UNTERSTÜTZEN
SIE UNSERE ANZEIGEN-
FIRMEN

PLEASE PATRONIZE OUR
ADVERTISERS



Michael J. Fleyzor, MBA

Income Tax Preparation
Financial Consultant: Family, College, Business
Retirement & Estate Planning

732-319-4886
732-669-7060 Fax
Mfleyzor@juno.com - Email

PO Box 756
Clark, New Jersey
07066